PER BLOCCARE IL VIRUS
STIAMO RISPETTANDO LE REGOLE

FALLO ANCHE TU!

IN ORDER TO STOP THE VIRUS
SPREADING WE ARE FOLLOWING
ALL THE REQUIRED REGULATIONS

PLEASE DO THE SAME!
AVVISO ALLA CLIENTELA

NOTICE TO CUSTOMERS

SI PREGA DI ESSERE MUNITI DI MASCHERINA

WEAR FACE MASK

NON È AMMESSO L'INGRESSO A PERSONE CHE PRESENTANO STATI INFUENZALI O FEBBRILI (OLTRE 37,5°) O IN CASO DI CONTATTO CON PERSONE POSITIVE AL COVID-19 NEGLI ULTIMI 14 GIORNI

ACCESS DENIED FOR PEOPLE WHO HAVE A FEVER ABOVE 37,5° DEGREES OR SHOW RESPIRATORY SYMPTOMS OR IF YOU HAD CONTACT WITH SOMEONE THAT HAS TESTED POSITIVE FOR COVID-19 IN THE PAST 14 DAYS

Stiamo lavorando con impegno e passione per superare questo difficile momento. Per noi è molto importante che la sua esperienza nella nostra struttura sia positiva, quindi non esiti a chiedere chiarimenti ed informazioni

We are working hard, with passion and persistence to overcome these difficult times, it really matters to us that you enjoy your stay as much as possible so please do not hesitate to contact us for further information and clarification
BENVENUTO!
WELCOME!

È VIETATO L’INGRESSO NELLA STRUTTURA
In presenza di febbre oltre 37,5° o di altri sintomi influenzali e in caso di contatto con persone positive al COVID-19 negli ultimi 14 giorni

IT IS FORBIDDEN TO ENTER THE PREMISES
With flu-like symptoms, a fever (temperature above 37.5 degrees) or if you had contact with someone that has tested positive for COVID-19 in the past 14 days

LA MASCHERINA PUÒ ESSERE TOLTA SOLO PER CONSUMARE O COMUNQUE QUANDO SEI A TAVOLA
YOU ARE ONLY ALLOWED TO REMOVE YOUR FACE MASK IN THE PREMISES WHILST EATING, DRINKING AND AT THE DINING TABLES

È A VOSTRA DISPOSIZIONE GEL IGIENIZZANTE PER LA PULIZIA DELLE MANI
HAND SANITISER GEL IS AVAILABLE THROUGHOUT THE PREMISES

SI RACCOMANDA, OVE NECESSARIO, IL DISTANZIAMENTO INTERPERSONALE DI 1 METRO
WHERE NECESSARY PLEASE PRACTICE SOCIAL DISTANCING AND STAY AT LEAST ONE METER APART

QUESTA STRUTTURA APPLICA CON PARTICOLARE ATTENZIONE TUTTE LE DISPOSIZIONI ATTE A RENDERE SICURA LA TUA PERMANENZA
WE COMPLY WITH ALL THE LEGAL REGULATIONS AIMED AT MAKING YOUR STAY AS SAFE AS POSSIBLE

Stiamo lavorando con impegno e passione per superare questo difficile momento. Per noi è molto importante che la sua esperienza nella nostra struttura sia positiva, quindi non esiti a chiedere chiarimenti ed informazioni.

We are working hard, with passion and persistence to overcome these difficult times, it really matters to us that you enjoy your stay as much as possible so please do not hesitate to contact us for further information and clarification.
NELLE AREE COMUNI SI ACCEDE SOLO CON MASCHERINA

PLEASE WEAR A FACE MASK
IN ALL THE COMMUNAL AREAS

MANTIENI LA DISTANZA DI ALMENO 1 METRO
DA STAFF ED ALTRI OSPITI

PLEASE PRACTICE SOCIAL DISTANCING
AND STAY AT LEAST ONE METER
APART FROM STAFF AND OTHER GUESTS

NON SOSTARE SUI DIVANI O SUI TAVOLI CO-WORKING
IN RECEPTION E NELLE AREE COMUNI

PLEASE DO NOT SIT ON THE SOFAS AND COWORKING DESKS
IN THE RECEPTION AND COMMUNAL AREAS

NON APPOGGIARE O NON LASCIARE EFFETTI PERSONALI
NEGLI SPAZI COMUNI

PLEASE DO NOT LEAVE OR PLACE YOUR PERSONAL BELONGINGS
IN THE COMMUNAL AREAS AND TABLES
COMPORTEMENTI DA SEGUIRE ALL’INTERNO DEI LOCALI

BEHAVIOR TO FOLLOW INSIDE THE PREMISES

COPRI BOCCA E NASO
CON UN FAZZOLETTO IN CASO DI TOSSE O STARNUTO

PLEASE USE A TISSUE TO COVER YOUR MOUTH AND NOSE WHEN YOU SNEEZE OR COUGH

LAVA SPesso LE MANI
Con il sapone o con il gel a base alcolica, disponibile in diverse postazioni

PLEASE WASH YOUR HANDS
Often with soap and water or hand sanitizer gel available throughout the premises

SE HAI LA FEBBRE O SINTOMI SIMIL-INFLUENZALI INFORMA SUBITO LO STAFF

PLEASE INFORM IMMEDIATELY A STAFF MEMBER IF YOU ARE EXPERIENCING FLU-LIKE SYMPTOMS OR A FEVER

QUESTA STRUTTURA APPLICA CON PARTICOLARE ATTENZIONE TUTTE LE DISPOSIZIONI ATTE A RENDERE SICURA LA TUA PERMANENZA

WE COMPLY WITH ALL THE LEGAL REGULATIONS AIMED AT MAKING YOUR STAY AS SAFE AS POSSIBLE

Stiamo lavorando con impegno e passione per superare questo difficile momento. Per noi è molto importante che la sua esperienza nella nostra struttura sia positiva, quindi non esitì a chiedere chiarimenti ed informazioni

We are working hard, with passion and persistence to overcome these difficult times, it really matters to us that you enjoy your stay as much as possible so please do not hesitate to contact us for further information and clarification.
IGENIZZANTE PER LE MANI

HAND SANITIZER
VIETATI GLI ASSEMBRAMENTI

GATHERINGS ARE PROHIBITED
RISPETTA LE REGOLE DI DISTANZIAMENTO SOCIALE

RESPECT THE SOCIAL DISTANCING RULES

1 M
YOU MUST WEAR YOUR MASK WHENEVER YOU ARE NOT SITTING AT YOUR TABLE
Come lavarsi le mani con acqua e sapone?

LAVA LE MANI CON ACQUA E SAPONE, SOLTANTO SE VISIBILMENTE SPORCHE! ALTRIMENTI, SCEGLI LA SOLUZIONE ALCOLICA!

Durata dell’intera procedura: 40-60 secondi

Bagna le mani con l’acqua

applica una quantità di sapone sufficiente per coprire tutta la superficie delle mani

frizione le mani palmo contro palmo

il palmo destro sopra il dorso sinistro intrecciando le dita tra loro e viceversa

palmo contro palmo intrecciando le dita tra loro

dorsò delle dita contro il palmo opposto tenendo le dita strette tra loro

frizione rotazionale del pollice sinistro stretto nel palmo destro e viceversa

frizione rotazionale, in avanti ed indietro con le dita della mano destra strette tra loro nel palmo sinistro e viceversa

Risciacqua le mani con l’acqua

asciuga accuratamente con una salvietta monouso

usa la salvietta per chiudere il rubinetto

...una volta asciutte, le tue mani sono sicure.
Come frizionare le mani con la soluzione alcolica?

USA LA SOLUZIONE ALCOLICA PER L’IGIENE DELLE MANI!
LAVALE CON ACQUA E SAPONE SOLTANTO SE VISIBILMENTE SPORCHE!

Durata dell’intera procedura: 20-30 secondi

1a. Versare nel palmo della mano una quantità di soluzione sufficiente per coprire tutta la superficie delle mani.
1b. frizionare le mani palmo contro palmo
2. il palmo destro sopra il dorso sinistro intrecciando le dita tra loro e viceversa
3. palmo contro palmo intrecciando le dita tra loro
4. dorso delle dita contro il palmo opposto tenendo le dita strette tra loro
5. frizione rotazionale del pollice sinistro stretto nel palmo destro e viceversa
6. frizione rotazionale, in avanti ed indietro con le dita della mano destra strette tra loro nel palmo sinistro e viceversa
7. ...una volta asciutte, le tue mani sono sicure.
How to Handwash?

WASH HANDS WHEN VISIBLY SOILED! OTHERWISE, USE HANDRUB

Duration of the entire procedure: 40-60 seconds

0. Wet hands with water;

1. Apply enough soap to cover all hand surfaces;

2. Rub hands palm to palm;

3. Right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa;

4. Palm to palm with fingers interlaced;

5. Backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked;

6. Rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa;

7. Rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa;

8. Rinse hands with water;

9. Dry hands thoroughly with a single use towel;

10. Use towel to turn off faucet;

11. Your hands are now safe.

World Health Organization
Patient Safety
SAVE LIVES
Clean Your Hands

All reasonable precautions have been taken by the World Health Organization to verify the information contained in this document. However, the published material is being distributed without warranty of any kind, either expressed or implied. The responsibility for the interpretation and use of the material lies with the reader. In no event shall the World Health Organization be liable for damages arising from its use.

WHO acknowledges the Hôpitaux Universitaires de Genève (HUG), in particular the members of the Infection Control Programme, for their active participation in developing this material.

May 2009
How to Handrub?

RUB HANDS FOR HAND HYGIENE! WASH HANDS WHEN VISIBLY SOILED

Duration of the entire procedure: 20-30 seconds

1a Apply a palmful of the product in a cupped hand, covering all surfaces;

1b Rub hands palm to palm;

2 Right palm over left dorsum with interlaced fingers and vice versa;

3 Palm to palm with fingers interlaced;

4 Backs of fingers to opposing palms with fingers interlocked;

5 Rotational rubbing of left thumb clasped in right palm and vice versa;

6 Rotational rubbing, backwards and forwards with clasped fingers of right hand in left palm and vice versa;

7 Once dry, your hands are safe.
IN QUESTA PISCINA È OBBLIGATORIO

{ 

IGIENIZZARSI LE MANI ALL’INGRESSO

RIPORRE OGGETTI PERSONALI E INDUMENTI DENTRO LA PROPIA BORSA

RISPETTARE LE DISTANZE NELLE AREE SOLARIUM E VERDI
Mantenere il distanziamento tra gli ombrelloni in modo da garantire una superficie di almeno 10 mq per ogni ombrellone. Si chiede pertanto di non spostare gli ombrelloni.

RISPETTARE LE DISTANZE TRA LE ATTREZZATURE (LETTINI, SEDIE A SDRAIO)
Deve essere garantita una distanza di almeno 1,5 m tra persone non appartenenti allo stesso nucleo familiare o conviventi.

OSSERVAI RE UN DISTANZIAMENTO INTERPERSONALE DI ALMENO 1 M IN TUTTI GLI SPAZI COMUNI, COMPRESE LE DOCCE

L’ACCESSO IN VASCA È CONSENTITO PER UN MASSIMO DI ________ PERSONE IN MODO DA GARANTIRE UNA SUPERFICIE D’ACQUA DI 7 MQ A PERSONA

GLI ACCOMPAGNATORI DEI MINORI SONO TENUTI A FAR RISPETTARE AGLI STESSI LE NORME COMPORTAMENTALI

IN QUESTA PISCINA GARANTIAMO
La pulizia frequente e la disinfezione delle aree comuni e delle attrezzature ad ogni servizio
Un’ampia disponibilità ed accessibilità ai sistemi per igienizzazione delle mani

Oltre le consuete norme di sicurezza igienica in acqua di piscina (accedere dopo aver fatto la doccia, non correre, ecc.), chiediamo la vostra collaborazione per il rispetto delle disposizioni nazionali e regionali.
IN THIS POOL IT IS MANDATORY

HAND HYGIENE AT THE ENTRANCE

PERSONAL STUFF AND CLOTHES MUST BE PUT AWAY INSIDE A BAG

KEEP THE DISTANCES in the solarium and green areas and the distance between the umbrellas in order to guarantee an area of 10 square meters for each umbrella at least. Please do not move the umbrellas

RESPECT THE SAFETY RULES AMONG THE EQUIPMENT (SUNBEDS, DECK CHAIRS) People not from the same household must keep a social distancing of at least 1,5 meters

KEEP A SAFE SPACE (SOCIAL DISTANCING OF AT LEAST 1 METER) IN ALL THE COMMON AREAS, INDOOR AND OUTDOOR, INCLUDING SHOWERS

ACCESS TO THE POOL IS ALLOWED FOR UP TO ________ PEOPLE IN ORDER TO GUARANTEE A WATER SURFACE OF 7 SQM FOR PERSON

ASKING PARENTS / MINORS GUARDIANS TO ENFORCE THE BEHAVIORAL RULES

IN THIS POOL WE GUARANTEE Frequent cleaning and disinfection of common areas and equipment after each use Wide availability and accessibility to hand sanitizer

In addition to the usual hygienic safety standards (access to the pool after taking a shower, no running, etc.) we ask for your collaboration for compliance with national and regional provisions